

Matthiola; Kreutterbuch, 1586, Von Dill



(D) **Von Dill.** Cap. LII.

Gestalt.



ie Dill ist dem Fenchel so fast
ähnlich, dasz man oft eines vor
dem andern nicht bald erkennen
kan, dann man schmeckt daran.

Die Dill wechst anderthalb Ellen hoch, mit
runden Stengeln, vielen Gewerblen und
Zweiglen. Bringet kleine schmale Blettlen,
einem breiten Faden nicht ungleich, darzu
schöne gelbe Krönlén oder Dolden. Der Same
ist breit, einem kleine Blettlen gleich. Die
Wurtzel holtzecht, nit sehr lang, auch nicht
sehr zasecht.

Natur, Krafft, und Wirckung.

Dillen ist warm im andern Grad vollkommen,
trucken im ende desz ersten.

In Leib.

Dillsamen und die ôbristen Schôszlinge mit
der Blûht in Wasser oder Wein gesotten, und
getruncken, bringet den Frawen die
versigene Milch wider, stillet das grimmen,
zertheilt die blâste und winde im Bauch,
stillet das wûrgen und uberflüssige
Stulgânge, treibt den Harn, mildert das kluxen
und auffstossen desz Magens, #sonderlich in

Van dille. Kapittel LII. (**Anethum graveolens**)

Gestalte.

De dille is de venkel zo erg gelijk dat men
vaak de ene voor de andere niet gauw
herkennen kan, dan men smaakt daaraan. De
dille groeit anderhalf ellenboog hoog met
ronde stengels, vele wervels en twiggjes.
Brenget kleine smalle blaadjes, een brede
vezel niet ongelijk, daartoe schone gele
kroontjes of schermen. Het zaad is breed, een
klein blaadje gelijk. De wortel houtachtig, niet
zeer lang, ook niet zeer vezelig.

Natuur, kracht en werking.

Dille is warm in andere graad volkomen,
droog in einde der eerste.

In lijf.

Dillenzaden en de bovenste scheutjes met de
bloei in water of wijn gekookt en gedronken
brengt de vrouwen de gestopte melk weer,
stilt dat grimmen, verdeelt de opblazen en
wind in buik, stilt dat wurgen en overvloedige
stoelgang, drijft de plas, mildert dat klutsen
en opstoten der maag, *vooral in wijn met
alsem en rozen gekookt.*

Dille steeds genoten verhindert de lust tot

Wein mit Wermut und Rosen gesotten.≠
Dillen stets genossen, verhindert den Lust zu
der natûrlichen Lieb.

Aussen.

Ein Dampfbad ausz Dillen gemacht, bekompt
der schmerzlichen Mutter wol.

Dillensamen, Kraut und Stengel zu Aschen
gebrannt, zu Pulver gestossen, und [545]
auffgestrewet, trucknet und heylet die Knôpff
(A) oder Runtzeln am Hintern, condylomata
genannt.

Dill in Baumôl gesotten, unnd warm
auffgelegt, lindert die Schmertzen, zeitigt und
verzehret die groben Geschwûlst.

Gebrennte Dill ist gut zu den feuchten
Geschwâren, fûrnemlich an den heimlichen
orten.

Dill unnd Nesselsamen, jedes in gleicher wag,
gepulvert, unnd darunter Honig gemischet,
daraus ein pflaster gemacht, und auff die
Feigblattern geleget, heylet die zuhand.

≠Wann den Kindern der Nabel auffgelauffen
unnd heraus gehet, soll man Dillenôl mit
Terpenthin unnd Styrace darûber legen.≠
dill heist Griechisch und Lateinisch Anethum.
Arabisch Xebet. Welsch Anetho. Spanisch
Eneldo. Frantzôsisch Anet. Behmisch Kopr
zahradnij.

natuurlijke liefde.

Van buiten.

Een dampbad uit dille gemaakt bekomt de
smartelijke baarmoeder goed.

Dillenzaden, kruid en stengel tot as gebrand,
tot poeder gestoten en [545] op gestrooid
droogt en heelt de knoppen of rimpels aan
achterste, condylomata genoemd.

Dille in olijvenolie gekookt en warm opgelegd
verzacht de smarten, rijpt en verteert de
grove zwellingen.

Gebrande dille is goed tot de vochtige
zweren, voornamelijk aan de heimelijke
oorden.

Dille en netelzaden, elk in gelijk gewicht,
verpoederd en daaronder honing gemengd en
daaruit een pleister gemaakt en op de
aambeien gelegd heelt die gelijk.

*Wanneer de kinderen de navel uitgelopen en
eruit gaat zal men dillenolie met terpentijn en
Styrax daarover leggen.*

Dille heet Grieks en Latijns Anethum.

Arabisch Xebet. Italiaans Anetho. Spaans
Eneldo. Frans Anet. Tsjechisch Kopr
zahradnij.

Zie verder: <http://volkoomenoudeherbariaenmedisch.nl> en : <http://www.volkoomen.nl/>